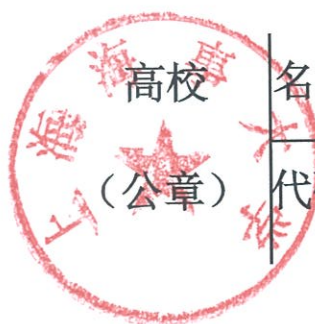


外国语言文学学位点建设 2023 年度报告



名称：上海海事大学

代码：10254

2023 年 12 月 20 日

一、 总体概况

1. 学位授权点基本情况与学科建设情况

本学位授权点发轫于 1965 年，1979 年成为全国最早的培养翻译方向研究生的院校之一，1986 年获批“翻译理论与实践”硕士学位授权，2010 年获批“外国语言文学”一级学科硕士学位授权，2013 年设立“海事语言及应用”二级学科博士点，建构起本-硕-博系统海事特色语言人才培养体系。2005 年上海硕士点学科评议九项测评指标均“优秀”；2006 年教育部英语专业评估“优秀”；2017 年全国第四轮学科评估 B-，进入全国排名前 30%；2020 年英语专业获批上海市一流本科。

本学位授权点凭借单位海事领域外向型性质，建设具有国际海事特色的外国语言文学学科培养框架，交叉外国语言文学、交通运输工程学科师资及学科范式，对接国家“海洋强国”战略、“一带一路”倡议及上海“国际航运中心”建设，在“外国语言文学”学科基础上培养优秀语言实践与研究人才，同时在“国际海事”特色上培养复合应用研究型人才。

学科方向包括：1) 外国语言学及应用语言学。英汉对比、话语分析、二语习得及 ESP、建有国家、省部级科研项目，与国家、长三角经济区域和各相关行业的涉外需求以及学校的海事特色高度契合；注重相关涉外特色领域学术研究、人才培养和智库建设；与国际海事组织等建有横向科研项目；与国家相关部门、省级地方政府、区域、行业共同建设“上海海事大学海事语言研究及应用中心”、“上海市习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心上海海事大学研究基地”。2) 外国文学。文艺理论研究先后获得上海市哲社论文二等奖、教育部人文著作类二等奖；外国经典作家和作品研究，获国家哲社基金资助；海洋文学研究建设有教育部人文社科项目。3) 翻译学。多年来承担交通部、中国科协重要文件英译，文学翻译具有较大社会影响。省部级以上课题方向聚焦翻译技术、基于语料库的口笔译研究以及近现代中国文化英译史。4) 国别与区域研究。中国周边国家的语言生态和语言政策研究，服务国家战略；中国南海语言生态和语言安全问题，对接国家安全战略；国际组织语言政策研究，为国家参与全球治理提供语言服务；中文的国际地位与国际传播，为中文走向世界提供学理支撑。

特色（跨）学科课程（群）融思政体系建立完备，“大学科-强特色”科研育人机制成效显著。顶层设计培养方案，优化课程体系。院校际合作，提升跨学科课程质量。Seminar 制度，培养研究生对学科前沿、科研方法的敏感性和把握度。三维学生、学院、学位委员会教学质量评价；对于学生，制定研究生毕业的学术成果标准，引入合作单位评价机制。

本学位授权点教授人均任职国内外 SSCI、CSSCI 期刊、国家项目评审或国际学术组织机构；目前与美国 Kent State University、加拿大 University of Ottawa、英国 Cardiff University、Portsmouth University、澳大利亚 Curtin University 等高校建立合作项目，近五年已有 20 余位学生完成或正在攻读双学位；同时，近五年本学位点招录有来自土耳其、乌克兰和西班牙外籍学生攻读学位。

2. 研究生招生、在读、毕业、学位授予及就业基本情况

2023 年度，本学位点招生 56 人，在读 199 人，毕业 76 人，学位授予 76 人。毕业生就业单位包括大中小学英语教师、海事航运领域政府机关、企事业单位，具体见表 1。

表 1 2023 年外国语言文学学位点硕士生毕业信息

单位类别	年度	党政机关	高等教育单位	中初等教育单位	科研设计单位	医疗卫生单位	其他事业单位	国有企业	民营企业	三资企业	部队	自主创业	升学	其他
全日制硕士	2023	0	4	16	0	0	13	0	26	0	0	0	0	17

3. 研究生导师状况

表 2 2023 年外国语言文学学位点硕士生导师队伍

专业技术职务	合计	35 岁及以下	36 至 45 岁	46 至 55 岁	56 至 60 岁	61 岁及以上	博士学位人数	博导人数	硕导人数
正高级	6	0	0	5	1	0	6	1	6
副高级	12	0	4	7	1	0	9	3	12
其他	4	2	2	0	0	0	4	0	4
总计	22	2	6	12	2	0	19	4	22

二、 研究生党建与思想政治教育工作

本年度学院按照《上海市高校“三全育人”综合改革试点整体方案》文件精神，结合“学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育”工作要求，不断挖掘特色育人元素，完善系统育人机制。学院设有分管学生工作的党委副书记一名，团委书记一名，以及四位学生辅导员，学生工作团队负责本学院学生思想政治教育工作，对学生进行形势政策教育、理想信念教育和日常安全教育；对学生进行日常管理，完善学生管理方法、健全学生工作制度；帮助学生进行职业规划教育，推进毕业生就业。

1. 课程思政改革与意识形态阵地管理

立足学科优势，挖掘海洋强国、航运中心特色思政课堂建设“走向深蓝-海洋文学”“大国航路-海事话语分析及语料库建设”系列课程，从文学入手历史，讲述中国发展大国航路的成就和挑战；以语料库作为抓手，引导学生以小见大，理性认识当前国家对外开放战略和中国特色社会主义道路，增强道路自信与文化自信。组建“海事外语人读书会”，成立指导教师团队展开围绕“文学-海洋-国家”和“话语-国际-立场”的讨论。强调授课过程中将学科目标与国家发展相

融合、教育教学与立德树人相结合，教学中注重知识传授、能力培养和价值塑造有机统一，注重中西比较，突出中国情怀，坚定“四个自信”，倡扬民族复兴的中国梦。

2. 社会实践开展

学院举办全球视野下国家战略传播与翻译专业人才培养创新论坛，通过探讨以海事英语为代表的特殊用途英语（ESP）与国家战略、翻译技术、语言服务、国际海事及海洋话语传播融合发展中的关键问题，拓宽学科发展思路，提升翻译人才技术素养、实践能力、教学水平和学术科研水平，助力学院更好服务国际海事和海洋话语传播，培养AIGC时代国际海事和海洋领域的高层次应用型翻译人才。学院学工举办用英语讲好中国故事、外语歌手大赛、日语配音大赛等为核心的校园文化品牌活动，积极推进社会实践和服务临港新片区建设志愿者服务活动，将思政教育和能力提升有机结合起来。

3. 基层党组织及思政队伍建设

党员示范，党建引领，促进学风班风建设。组织教工党支部与学生党支部结对共建，围绕思想和学风，开展主题党日活动，增进教学互动、思想沟通和教风学风凝练。学院始终坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引，本年度以学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育为契机，做到党建领航，思政铸魂，构建全方位育人格局。党建方面紧抓师生党支部书记队伍建设，每年开展基层党支部书记培训，提升政治理论水平及党务工作能力；建立考核评价制度，通过支部书记述党建，检查各支部的工作情况，确保各项组织制度执行到位；学生党支部在落实落细“三会一课”制度的同时，开展“红色星期三”活动。思政方面学院大力落实立德树人根本任务，常态化推进理想信念教育，让理想信念和爱党爱国爱校的思想扎根学生心中；着力加强课程思政建设，学院联络学校党委与宣传部领导，共同举办《理解当代中国》系列课程集体备课；以参加“‘船’承红色文化基因，建设现代化航运强国”示范党课为契机，调动教师们“用外语讲好中国故事”，紧扣立德树人根本任务，加强海事语言特色教育，用外语讲好中国故事、联通世界航程，向世界传播中国声音，展现新时代外国语学院的使命和担当。建立微信公众号，发布学习资料和党建思政工作动态；拓建多个党员实践基地，开展公益服务活动；开展学习理论征文、寒暑假社会实践、社区宣讲党的理论政策等活动，在学生中传播正能量；建立社区党建工作站，在社区做好学生思想引领工作。

三、 研究生培养相关制度及执行情况

（一）课程建设与学术训练

1. 特色型跨学科课程建设。在2023年，我们进一步强化了特色型跨学科课程建设，特别是在“海事口笔译”和“海事话语大数据分析”领域。我们引入了人工智能技术，通过大数据分析工具，提升了课程的互动性和实用性。同时，我们与交通运输工程、法律、人工智能学科教师的合作更加深入，共同开发了“智能航运英语”和“海事数据科学”等新课程，以适应数字人文时代的需求。

2. 顶层设计培养方案，优化课程体系。创新培养模式，保证培养方案的先进性，学位授权点每2年对培养方案、课程设置进行论证、修改和完善。对培养方案进行了全面优化，特别是在课程体系的设计上，更加注重学生的个性化发展。

我们引入了模块化教学理念，让学生能够根据自己的兴趣和职业规划选择课程。同时，我们加强了《科学道德与学术规范》课程的教学，确保学生在科研活动中遵守学术道德。

3. 硕博接续，分类培养。在硕士和博士的培养上，我们更加注重分类培养。硕士生课程在保持基础性、宽厚性的同时，增加了实践性和创新性课程。博士生课程则更加注重跨学科研究能力的培养，特别是在国际海事领域的高端人才培养上，引入了更多的国际合作项目，包括与英国卡迪夫大学、澳大利亚科廷大学的双硕士学位项目，鹿儿岛大学的交换生项目等，以提升学生的国际视野。

（二）师德师风建设

按照《关于建立健全师德建设长效机制的实施办法》，制定建设方案，实施专项考评，与年度考核及评优评奖密切挂钩，实施师德师风“一票否决”制度。

1. 创新师德教育。通过“传帮带结对子”活动，弘扬师德榜样。教学过程中以具体语言文学问题分析见宏观，理性认识当前国家对外开放战略和中国特色社会主义道路，增强道路自信与文化自信。

2. 加强师德宣传，培育重德养德良好风尚。充分调动教师在外国语言文学学科积淀和积极性，通过项目式、工作坊式、学术沙龙等工作组式的渠道建设“世界格局，中国声音”特色系列活动，通过研究、发现研究之“用”，真正增强教师感悟道路自信、理论自信、制度自信、文化自信，增强教师对中国特色社会主义的思想认同、理论认同和情感认同。

3. 弘扬尊师重教的优秀传统文化。鼓励在学生入学和毕业时开展尊师重教的仪式教育，提升教师的使命意识和责任意识。把握正确舆论导向，坚持师德宣传制度化、常态化，将师德宣传作为宣传思想文化工作的重要组成部分。健全师德考核，提高教师自身修养。建设“‘师德标兵’暨‘我心目中的好老师’”的评选项目。

4. 强化师德监督。建立健全师德建设年度评议、状况调研、重大问题报告与舆情快速反应制度。构建学校、学术委员会、学院教授委员会、教师、学生、家长和社会多方参与的师德监督体系。结合学院所涉学科专业特点，严格管理专家讲座（短期讲课）、论坛、报告会等大型活动，履行报审程序。抓好学院教材选用及审核过程监管，规范导师日常指导与论文指导要求，强化教师政治站位、讲台纪律、师德担当。

（三）学术交流

2023年，学术型学生参加国内外学术会议12人次，赴日本长崎外国语大学交换留学4人次，赴日本鹿儿岛大学交换留学3人次，赴卡迪夫大学交换留学1人次。

（四）研究生奖助情况

表3 2023年研究生奖助学金情况

项目名称	资助类型	年度	总金额(万元)	资助学生数
国家助学金	助学金	2023	117	195
学业奖学金	奖学金	2023	78.4	173
国家奖学金	奖学金	2023	6	3

四、 研究生教育改革情况

（一）人才培养

1. **加强课程与行业和就业市场的衔接。**例如在翻译方向，在语言服务的大概念下，增设翻译技术、翻译项目管理和本地化翻译类的课程；同时加强课堂教学与行业的联系，定期邀请行业导师进课堂，为学生分析行业的需求与趋势。

2. **开展教学质量评价工作。**每学期从三个维度组织学生、学院、学位委员会，开展对课程和任课教师的评价，以及对导师评价，评价结果与任课教师或导师的工作绩效挂钩。对于学生，制定了研究生毕业的学术成果标准；同时引入了合作单位的评价机制，让学生实习单位对学生进行评价。

3. **基于海事特色院校定位，遵照挪威船级社（DNV GL）质量管理体系进行质量管理。**引入ISO9001:2005 质量管理体系，按照P-D-C-A 质量环加强线下及线上教学管理，为教育管理现代化提供适宜、充分和有效体系。

（二）教师队伍建设与科学研究

本学位点按照学科方向进行师资建设，每个学科方向均有带头人和主要的青年教师骨干。认真执行《上海海事大学有组织科研实施指导意见》，鼓励并支持不同科研团队进行有组织科研。同时，邀请海内外相关研究领域专家对科研思路、科研方法和现代技术应用等方面进行学术指导。

1. 外国语言学及应用语言学，主要研究领域为英汉对比与翻译、海事翻译、认知与翻译、中西翻译理论、翻译史和应用翻译的研究和教学。具有海事特色，聚焦海事语言口译、笔译、会议翻译以及其他相关海事语言能力的研究。突出研究方法更新，结合当下信息技术，辅助科研，取得了一定的研究成果。

2. 英语语言文学，其中语言学方向的研究领域包括认知语言学、应用语言学、神经语言学、ESP等。接续以“海事语言及应用”二级博士点，以海事语言语料库、体裁、话语研究为特色，建设有相应省部级以上研究项目。文学方向的研究领域为文体学、海洋文学、英国文学等。包括利用文体学和语料库技术研究戏剧等文体；研究英国海洋文学，在英国海洋文明和维多利亚文化研究有丰富积累。文化方向主要研究中国周边国家的语言生态和语言政策研究，服务国家战略；中国南海语言生态和语言安全问题，对接国家安全战略。突出研究的跨学科行和研究方法的实证性趋势，结合一定的语料库技术，开展文学研究，取得一定突破。

3. 日语语言文学，主要研究应用语言学、日语史、日语文化研究、中日文化交流、中日翻译比较研究等，鼓励教师组织团队，结合现代技术，拓展研究思路，尝试进行跨学科研究。

（三）国际交流

2023年，学院邀请Cardiff University的Michael Handford教授、Navigation Teaching University的George Gabedava副教授、Portsmouth的Mark XU教授、National University Odessa Maritime Academy的Ivasiuk Nadiia教授、Navigation Teaching University的George Gabedava副教授来华讲学，共计4人次；教师参加国际学术会议6人次。

五、 教育质量评估与分析

已根据第四轮学科评估开展自我评估情况并开展问题分析。学位论文抽检全部合格（见表4）。

表4 2023年外国语言文学文学论文抽检情况

外国语言文学	盲审得分	90 以上	80-89	70-79	60-69
2023 年	人数	2	9	4	1
	比率	12.50%	56.25%	25.00%	6.25%

- 这一年度存在的的主要问题包括以下三点：
- 1. 尽管海事语言学科方向展现出一定的优势，但在外国语言文学大学科的学术评价体系中，各方向的均衡性优势尚不显著。
 - 2. 学科带头人和学术骨干在省部级及以上科研成果奖方面表现不足，教学成果奖仍没有明显突破，且在相关学科的全中国/国际学术组织中任职的教师数量有限。
 - 3. 毕业生继续攻读博士研究生的比例不高，硕士研究生在高水平学术期刊上发表的学术论文数量仍相对较少。

六、 改进措施

- 1. 强化学科间的交叉融合，通过引进和培养跨学科人才，提升学科体系的整体竞争力。
- 2. 加大对科研和教学成果的奖励力度，鼓励教师参与更多的学术交流和学术组织任职，提升学术影响力。
- 3. 定期组织学术研讨会，鼓励科研团队分享最新科研成果，促进学术思想的交流与碰撞。
- 4. 加强对研究生科研能力的培养，提高科研成果的要求，营造积极的科研氛围，激励并及时指导学生发表高质量学术论文。